

**Zmluva o spolupráci**  
**č. 24 83 0231 24 00**  
uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník  
(ďalej len „Zmluva“)

**Zmluvné strany:**

<b>Názov:</b>	<b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b>
<b>sídlo:</b>	Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
<b>v zastúpení:</b>	Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom mesta, osoba oprávnená na podpis zmluvy : Mgr. Ctibor Košťál, riaditeľ magistrátu, na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu Zmluvy
<b>IČO:</b>	00 603 481
<b>DIČ:</b>	2020372596
<b>peňažný ústav :</b>	Československá obchodná banka, a.s.
<b>číslo účtu (IBAN) :</b>	SK 5875000000000025828453
<b>BIC (SWIFT):</b>	CEKOSKBX
<b>Variabilný symbol:</b>	24 83 0231 24

(ďalej len „**hlavné mesto**“)

**a**

<b>Názov :</b>	<b>Vox loci, občianske združenie</b>
<b>Sídlo:</b>	Račianska 1575/78, 831 02 Bratislava-Nové Mesto
<b>Konajúc:</b>	Hugo Rayman, predseda
<b>Zápis v:</b>	v registri vedenom Ministerstvom vnútra SR pod číslom VVS/1-900/90-68292
<b>IČO:</b>	559 084 20
<b>Bankové spojenie:</b>	
<b>IBAN:</b>	
<b>Emailová adresa:</b>	
<b>Telefonický kontakt:</b>	

(ďalej len „**občianske združenie**“)

(„hlavné mesto“ a „občianske združenie“ ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ a jednotlivito ako „**zmluvná strana**“)

**PREAMBULA**

Poslaním občianskeho združenia je okrem podpory a osvety o súčasnom (nielen) mladom slovenskom výtvare umení aj organizovanie kultúrnych a umeleckých podujatí s akcentom na organizovanie umeleckých výstav, happeningov, malých festivalov a performance.

Občianske združenie má záujem zorganizovať dočasnú výstavu výtvarného umenia v budove Mestského domu účastníkov odboja so súpis. č. 271 na Ventúrskej 4 v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, ktorej výlučným vlastníkom je hlavné mesto.

Hlavné mesto má záujem poskytnúť občianskemu združeniu súčinnosť s organizáciou výstavy výtvarného umenia, a to formou poskytnutia nebytových priestorov v budove so súpis. č. 271 na Ventúrskej 4 v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, a ďalej formou konzultácií a komunikácie s mestskou časťou Bratislava – Staré Mesto v súvislosti s umiestnením terasy pred budovou so súpis. č. 271 na Ventúrskej 4 v Bratislave, k. ú. Staré Mesto.

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti sa hlavné mesto a občianske združenie dohodli na vzájomnej spolupráci pri organizácii dočasnej výstavy výtvarného umenia v budove so súpis. č. 271 na Ventúrskej 4 v Bratislave, k. ú. Staré Mesto.

## **Článok 1**

### **Predmet a účel spolupráce**

1. Hlavné mesto je vlastníkom budovy so súpis. č. 271 na Ventúrskej 4 v Bratislave postavenej na pozemku registra „C“ KN parc. č. 326 - zastavaná plocha a nádvorie, k. ú. Staré Mesto, zapísanej na LV č. 1656 (ďalej len ako „budova“).
2. Hlavné mesto sa zaväzuje v rámci spolupráce občianskemu združeniu poskytnúť do bezodplatného užívania všetky nebytové priestory v budove s výnimkou tých nebytových priestorov, ktoré sa nachádzajú v suteréne budovy a tých nebytových priestorov, ktoré sú vyznačené v pôdoryse, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy, ako neprístupné priestory, (nebytové priestory, ktoré sú predmetom užívania, spolu ďalej len „nebytové priestory“), a to za účelom organizácie a realizácie výstavy výtvarného umenia.
3. Občianske združenie sa zaväzuje nebytové priestory užívať výlučne na účel dohodnutý podľa tejto Zmluvy. Pre prípad porušenia tohto záväzku sa zmluvné strany dohodli na zmluvnej pokute v súlade s ust. § 544 a nasl. Občianskeho zákonníka vo výške 100,00 Eur (sto eur) za každý, aj začatý deň trvania porušenia tohto záväzku, ktorú má hlavné mesto právo od občianskeho združenia požadovať. Občianske združenie sa zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe hlavným mestom vystavenej a odoslanej faktúry.
4. Občianske združenie vyhlasuje, že mu je známy faktický stav ako aj právny stav nebytových priestorov. Občianske združenie vyhlasuje, že ku dňu podpísania tejto Zmluvy sú nebytové priestory v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a v takomto stave ich do užívania preberá. Občianske združenie vyhlasuje, že preberá zodpovednosť za bezpečnosť a ochranu zdravia pri užívaní nebytových priestorov.
5. Hlavné mesto vyhlasuje, že k nebytovým priestorom sa okrem práv hlavného mesta neviažu ďalšie vlastnícke, reštitučné, záložné, prípadne iné práva k cudzej veci, alebo nájomné práva, alebo akékoľvek práva tretích osôb.
6. Hlavné mesto sa zaväzuje v rámci spolupráce poskytnúť občianskemu združeniu súčinnosť v oblasti konzultácií, ktoré v prípade záujmu sprostredkuje i s Mestským ústavom ochrany pamiatok Bratislava a Bratislavským kultúrnym a informačným strediskom, príspevkovými organizáciami hlavného mesta, a v oblasti komunikácie s mestskou časťou Bratislava – Staré Mesto v súvislosti s umiestnením, resp. neumiestnením terasy gastroprevádzky pred budovou tak, aby občianske združenie malo voľný prístup do budovy z miestnej komunikácie na Ventúrskej ulici.

## **Článok 2**

### **Doba spolupráce a ukončenie zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že doba spolupráce v zmysle tejto Zmluvy bude v trvaní od 3.4.2024 do 4.11.2024 s tým, že samotná bezodplatná výstava pre verejnosť bude prebiehať v období od 15.8.2024 do 15.9.2024. V období mimo trvania samotnej výstavy je občianske združenie oprávnené organizovať v nebytových priestoroch obhliadky s vystavovateľmi a vykonávať inštaláciu diel a odinštaláciu diel.
2. Táto Zmluva sa ukončuje niektorým z nasledovných spôsobov:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola spolupráca dojednaná,
  - b) dohodou zmluvných strán,
  - c) okamžitým odstúpením od Zmluvy zo strany hlavného mesta v prípade porušenia záväzkov občianskeho združenia vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

3. Hlavné mesto môže okamžite odstúpiť od tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek ďalších záväzkov voči občianskemu združeniu ak:
  - a) občianske združenie alebo tretia osoba užíva nebytové priestory, alebo jeho časť, na iný ako dohodnutý účel, alebo
  - b) hlavné mesto potrebuje nebytové priestory pre svoje potreby, alebo
  - c) bez zavinenia zmluvných strán bolo príslušným stavebným úradom rozhodnuté o zmenách budovy, ktoré bránia riadne užívať nebytové priestory, alebo o odstránení budovy, alebo
  - d) občianske združenie hrubo poruší akúkoľvek povinnosť vyplývajúcu mu z tejto Zmluvy.
4. Občianske združenie je povinné vypratať a vyčistiť nebytové priestory a odovzdať ich protokolárne hlavnému mestu najneskôr dňa 4.11.2024 v čase určenom dohodou zmluvných strán. V prípade, že občianske združenie neodovzdá nebytové priestory najneskôr dňa 4.11.2024 vypratané a vyčistené, hlavné mesto má právo voči občianskemu združeniu na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 100,- Eur (slovom sto eur) za každý aj začatý deň neodovzdania nebytových priestorov včas a riadne. Zaplatením zmluvnej pokuty nárok hlavného mesta na náhradu škody nie je dotknutý.

### Článok 3

#### Bezodplatnosť spolupráce a prevádzkové náklady

1. Užívanie nebytových priestorov a ďalšia spolupráca medzi zmluvnými stranami v súlade s touto Zmluvou sú stanovené dohodou zmluvných strán ako bezodplatné.
2. Občianske združenie sa zaväzuje znášať všetky náklady spojené s užívaním nebytových priestorov. Občianske združenie si zabezpečí na vlastné náklady a vlastné riziko elektrické pripojenie prostredníctvom krátkodobého odberu elektrickej energie cez Západoslovenskú distribučnú spoločnosť.
3. Akékoľvek finančné plnenia sa považujú za uhradené zo strany občianskeho združenia dňom pripísania zodpovedajúcej sumy na účet hlavného mesta.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ak občianske združenie nezaplatí ktorúkoľvek platbu podľa tejto Zmluvy v dohodnutých termínoch riadne a včas, je povinné zaplatiť hlavnému mestu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý, aj začatý deň trvania nesplnenia tejto povinnosti. Povinnosť občianskeho združenia platiť úroky z omeškania podľa § 517 ods.2 Občianskeho zákonníka nie je týmto dotknutá.

### Článok 4

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Hlavné mesto sa zaväzuje odovzdať občianskemu združeniu nebytové priestory dňa 03.04.2024 v čase určenom dohodou zmluvných strán. O fyzickom odovzdaní nebytových priestorov a o stave nebytových priestorov zmluvné strany vyhotovia a podpíšu preberací protokol (ďalej len „preberací protokol“), v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. Súčasťou preberacieho protokolu bude zoznam zariadenia a vybavenia nebytových priestorov a popis technického stavu nebytových priestorov ako aj zariadenia a vybavenia nachádzajúceho sa v nebytových priestoroch.
2. Občianske združenie sa zaväzuje:
  - a) prenechať nebytové priestory do podnájmu tretej osobe len s predchádzajúcim písomným súhlasom hlavného mesta,
  - b) zabezpečiť ochranu nebytových priestorov a inventáru nebytových priestorov počas užívania nebytových priestorov až do ich odovzdania hlavnému mestu,
  - c) znášať náklady spojené s prípravou nebytových priestorov vrátane prípadných opráv potrebných pre účely realizácie výstavy,
  - d) zodpovedať v plnom rozsahu za protipožiarnu ochranu nebytových priestorov a zaväzuje sa pred začatím užívania vykonať potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. inej havárie,

- e) plniť všetky povinnosti vyplývajúce z predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ochrane majetku, hygienických a protipožiarnych predpisov,
  - f) nevykonávať stavebné úpravy ani iné podstatné zmeny na nebytových priestoroch bez predchádzajúceho písomného súhlasu hlavného mesta,
  - e) užívať nebytové priestory výlučne na dohodnutý účel,
  - f) nahradiť hlavnému mestu všetky materiálne škody preukázateľne spôsobené v dôsledku činnosti občianskeho združenia resp. osôb, ktorým občianske združenie umožnilo vstup do budovy, a to zabezpečením opravy, náhrady resp. poskytnúť finančné vyrovnanie,
  - g) dodržiavať v nebytových priestoroch zákaz fajčenia a dodržiavať povinnosti vyplývajúce mu v zmysle zákona č. 219/1996 Z.z. o ochrane pred zneužívaním alkoholických nápojov a o zriaďovaní a prevádzke protialkoholických záchytných izieb ,
  - h) zabezpečiť na vlastné náklady počas užívania nebytových priestorov odvoz odpadu z nebytových priestorov a po ukončení užívania nebytových priestorov ich vypratanie a vyčistenie od odpadu nahromadeného počas užívania nebytových priestorov,
  - i) zabezpečiť stráženie vstupu do budovy a hliadku dobrovoľného hasičského zboru počas vernisáže (slávnostné otvorenie výstavy) a finisáže (slávnostné ukončenie výstavy),
  - j) zabezpečiť ochranu účastníkov výstavy pred ujmu na zdraví alebo škodou pri vynaložení maximálneho úsilia, ktoré je možné spravodlivo požadovať a zároveň zabezpečiť písomné vyhlásenie účastníkov výstavy o vstupe do budovy na vlastné riziko,
  - k) zabezpečiť všetky povolenia orgánov verejnej moci potrebné na účely organizácie a realizácie výstavy.
3. Občianske združenie preberá v plnej miere zodpovednosť za povinnosti hlavného mesta vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Občianske združenie preberá v plnej miere zodpovednosť za plnenie povinností vyplývajúcich zo zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v súvislosti s vytvorením diel a udelením licencie. V prípade, ak po skončení spolupráce v zmysle tejto Zmluvy ostanú v budove umelecké diela, občianske združenie berie na vedomie a bez výhrad a akýchkoľvek nárokov súhlasí, že hlavné mesto ako vlastník budovy prípadne budúci nájomca je oprávnený odstrániť tieto diela.
4. Hlavné mesto je oprávnené vykonať kontrolu, či občianske združenie užíva nebytové priestory v súlade s účelom a spôsobom dohodnutým v tejto Zmluve, s čím občianske združenie bez výhrad súhlasí a umožní hlavnému mestu výkon kontroly.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že hlavné mesto je oprávnené domáhať sa náhrady škody, ktorá presiahne zmluvnú pokutu.

## **Článok 5 Doručovanie**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti si doručujú osobne, poštou alebo iným vhodným spôsobom.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akýchkoľvek písomností týkajúcich sa právnych vzťahov založených touto Zmluvou alebo na základe tejto Zmluvy, bude miestom doručenia občianskeho združenia:
  - a) adresa uvedená v záhlaví tejto Zmluvy, alebo
  - b) miesto, kde bude osoba oprávnená konať v mene občianskeho združenia, zastihnutá.
3. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že písomnosť sa považuje za doručенú priamo do vlastných rúk aj v prípade, ak táto písomnosť bude vrátená poštou zmluvnej strane, ktorá je odosielateľom, ako písomnosť neprevzatá adresátom; v takomto prípade sa za deň doručenia považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi. Uvedené platí aj v tom prípade, ak sa zmluvná strana, ktorá je adresátom, o tejto skutočnosti nedozvie.

4. V prípade, že zmluvná strana, ktorá je adresátom, bezdôvodne odoprie písomnosť prijať, je písomnosť doručená dňom, keď jej prijatie bolo odopreté.

## Článok 6 Záverečné ustanovenia

1. K zmene tejto Zmluvy môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo ak to vyplýva zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto Zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Pokiaľ sú v tejto Zmluve, jej dodatkoch alebo prílohách alebo osobitných dohodách k tejto Zmluve, ich dodatkoch alebo prílohách, odkazy na príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli medzičasom zmenené, opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahradené inými príslušnými právnymi predpismi alebo ich ustanoveniami, považujú sa tieto odkazy za odkazy na príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli zmenené opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahrádzajú pôvodné príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, v ich platnom znení. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy ukáže (alebo sa neskôr stane) neplatným alebo neúčinným alebo neaplikovateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto Zmluvy alebo na základe tejto Zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
5. Zmluva sa vyhotovuje v 7 vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých po jej podpísaní zmluvnými stranami hlavné mesto dostane 5 vyhotovení a občianske združenie 2 vyhotovenia.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
7. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
8. Zánikom účinnosti tejto Zmluvy nie je dotknutá účinnosť tých ustanovení Zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto Zmluvy a/alebo vzhľadom na ich úpravu a/alebo povahu má trvať aj po ukončení účinnosti tejto Zmluvy.

V Bratislave, dňa 09. 04. 2024

Hlavné mesto SR Bratislava

V Bratislave, dňa 3. 4. 2024

Vox loci, občianske združenie


Mgr. Ctibor Košťál  
riaditeľ magistrátu

Hugo Rayman  
predseda

41



Em.	Medicamento	Valor
4.01	PARACETOL	4,32
4.02	PARACETOL	4,32
4.03	PARACETOL	4,32
4.04	PARACETOL	4,32
4.05	PARACETOL	4,32
4.06	PARACETOL	4,32
4.07	PARACETOL	4,32
4.08	PARACETOL	4,32
4.09	PARACETOL	4,32
4.10	PARACETOL	4,32
4.11	PARACETOL	4,32
4.12	PARACETOL	4,32
4.13	PARACETOL	4,32
4.14	PARACETOL	4,32
4.15	PARACETOL	4,32
4.16	PARACETOL	4,32
4.17	PARACETOL	4,32
4.18	PARACETOL	4,32
4.19	PARACETOL	4,32
4.20	PARACETOL	4,32
4.21	PARACETOL	4,32
4.22	PARACETOL	4,32
4.23	PARACETOL	4,32
4.24	PARACETOL	4,32
1.05	PARACETOL	4,32

 HUP – magyar szabványok  
 RÉSZEK SZERELÉSE

### Oznaczenie nepřístupných přístrojů